



Mattenhofstrasse 33
CH-3007 Bern
Tel. 031 381 12 19

info@unite-ch.org
www.unite-ch.org

Schweizerischer
Verband für personelle
Entwicklungs-
zusammenarbeit

Swiss association for
the exchange of
personnel in development
cooperation

Plate-forme suisse pour
l'échange de personnes
dans la coopération
internationale

Plataforma Suiza para el
intercambio de personas
en la cooperación
internacional

Forum Svizzero per lo
scambio di persone
nella cooperazione
internazionale

Plataforma Suíça para o
intercâmbio de pessoas
na cooperação
internacional

INTERCAMBIO DE PERSONAS EN LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

El desarrollo con rostro humano !

El desarrollo por el encuentro

El intercambio de personas en la Cooperación Internacional es una forma de Cooperación al Desarrollo donde ni el dinero ni la tecnología son prioritarios, sino más bien el encuentro fructuoso entre individuos de diferentes culturas. Juntos trabajan en favor de mejores condiciones de vida en diferentes países del Sur.

La cooperación por intercambio de personas facilita a profesionales suizos asignaciones voluntarias de dos a cinco años en países del Sur.

Esta cooperación a nivel de la base entre seres humanos del Norte y del Sur permite un intercambio intensivo de conocimientos y de competencias, al igual favorece un desarrollo eficaz y sostenible. El compromiso de las personas calificadas en programas de desarrollo de instituciones contrapartes locales se decide a partir de las necesidades concretas en el lugar y de manera equitativa entre las organizaciones del Sur y del Norte.

Además de los proyectos Norte – Sur, la cooperación por intercambio de personas apoya también el diálogo e intercambios Sur – Norte y Sur – Sur. De esta manera no sólo favorece acciones de desarrollo en los países del Sur, sino más bien produce efectos en las sociedades del Norte. El intercambio de personas en la cooperación internacional sensibiliza la opinión pública y las instancias políticas tanto en el Norte como en el Sur y se esfuerza para una mejor comprensión entre las culturas.

El intercambio de personas en la Cooperación Internacional se basa en un diálogo de contrapartes entre culturas, instituciones y seres humanos. Los resultados de esta cooperación constituyen con frecuencia nuevos enfoques y temas que benefician a otras formas de cooperación de desarrollo y al trabajo político con los países del Sur.

Las organizaciones contrapartes del Sur y del Norte al igual que los profesionales suizos en el terreno son representantes de una Cooperación Internacional concreta y vivida en lo cotidiano. En los países del Sur los cooperantes comprometidos llegan a ser así embajadores apreciados de una Suiza solidaria.

El desarrollo por intercambio

Los proyectos en el cuadro de intercambio de personas se establecen a largo plazo y garantizan así a la contraparte del Sur un acompañamiento fiable y permanente. Se respeta un uso eficaz y eficiente de los recursos disponibles mejorando de manera sostenible las condiciones de vida. El objetivo es desarrollar la autonomía de las contrapartes del Sur (capacity development). La cooperación por intercambio de personas apoya y fortalece los grupos de base comprometidos y las estructuras locales (institution building). Al igual promueve métodos participativos y la movilización contra las causas de la injusticia, de la violencia y de la pobreza (empowerment). La visión a largo plazo de los proyectos en la cooperación por intercambio de personas garantiza un apoyo sostenible a las contrapartes en situaciones de violencia y represión (advocacy). Además son ejemplos de uso de la no violencia como alternativa a las estrategias represivas de solución de conflictos (peace building).

Profesionales comprometidos en el diálogo intercultural

Los profesionales comprometidos en la cooperación internacional por intercambio de personas trabajan con un estatus de voluntario, con una indemnización modesta de vida que les permite un estilo de vida sencillo adaptado al contexto de trabajo. Ellos aportan capacidades profesionales sólidas, además competencias sociales, políticas e interculturales las cuales complementan y profundizan durante su asignación.

Después de su regreso contribuyen a la sensibilización en el cuadro de la problemática Norte-Sur: Impartiendo charlas en el campo escolar, estableciendo contactos con los medios de comunicación o activos en el trabajo de relaciones públicas para su organización. Sus competencias interculturales y sus experiencias de proyectos constituyen recursos humanos solicitados en el sector educativo y social, además para empresas internacionales.

Unité

Unité, Plataforma Suiza para el Intercambio de Personas en la Cooperación Internacional, es una asociación con el objetivo principal de establecer y favorecer lazos de solidaridad y de intercambio con las poblaciones desfavorecidas en los países del Sur. Representa a 25 organizaciones Suizas con un trasfondo tecnológico, socio-político, religioso y humanitario, especializadas en el intercambio de personas en la Cooperación Internacional, trabajando estrechamente con organizaciones locales del Sur de índole gubernamental, no gubernamental, eclesial y de base.

Las prestaciones de Unité tienen entre otros el desarrollo y consolidación de redes nacionales e internacionales, el apoyo institucional a sus miembros y asimismo el monitoreo de calidad y el desarrollo de estrategias para la cooperación por intercambio de personas.

Unité y sus organizaciones miembros son apoyados por la **Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE** en el cuadro del programa de apoyo y de intercambio de personas en la cooperación entre el Norte y el Sur. Actualmente este programa facilita acciones en algunos 40 países en África, América Latina, Asia y Oceanía. Los elementos principales del programa se encuentran en el campo de la salud, de lo social, de la agricultura, de la formación asimismo en el desarrollo institucional y de pequeñas y medianas empresas (PYMES).

Contacto : Secretariado central Unité – Mattenhofstrasse 33 – CH-3007 Berna
info@unite-ch.org - www.unite-ch.org

Unité no ofrece asignaciones. Para evaluar posibilidades de asignación dirigirse directamente a las organizaciones miembros. Para más información véase: www.unite-ch.org

« El intercambio de personas en la cooperación internacional aporta su contribución a la misión principal de la cooperación al desarrollo, es decir a la lucha contra la pobreza en el Sur. Sin embargo aporta su "contribución al desarrollo" también donde nosotros en el Norte.»

Embajador Walter Fust, Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación, COSUDE

El desarrollo con rostro humano construye un puente hacia al futuro !